

У пошани
до віонерів —
лицем
до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J. 07308
424-0237
424-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. в Нью-Йорку:
BARDY 7-4125
УНСоюз: BARDY 7-5337

РІК LXXVIII. Ч. 216.

TWO SECTIONS (SECTION 1)

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК

СУБОТА, 16-го ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1971

No. 216.

VOL. LXXVIII

— КОРОТКІ ВІСТКИ —

П'ятниця, 19 листопада 1971

В АМЕРИЦІ

УРАДОВА КОМІСІЯ ЦІН НАДАЛА ПРАВО автомобільній компанії "Американ Моторс" підвищити ціну авт 1972 року на 2,5 відсотка. Ця ж Комісія сповістила, що прохання компанії "Форд" про підвищення цін на авт на 2% буде швидко розглянене, але від ще іншого автомобільного продуцента, "Крайслера", Комісія ЦІН зажадала докладнішого пояснення, чому б авт цієї компанії мали коштувати в 1972 році аж на 5,9% дорожче, ніж тепер.

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРЕЗИДЕНТОМ НІКСОНОМ на секретаря сільськогосподарства д-р Ірл Бутц виступив перед Сенатською Комісією з заявою, що він докладатиме зусиль, щоб розв'язати сільсько-господарські проблеми в країні та зберегти земельні ресурси господарства. Однак, серед членів Сенатської Комісії знайшлися критики д-ра Ірла Бутца, яких він не зміг переконати. Вони вважають, що д-р Бутц з речником великого сільсько-господарського бізнесу.

АМЕРИКАНСЬКИЙ КОСМІЧНИЙ КОРАБЕЛЬ "Марінер 9" продовжує кружати довкола планети Марс, надсилаючи десятки тисяч фотографій. Хоча на Марсі все ще триває велика пилова буря, однак на полюсі і в деяких інших районах наступили прояснення й видно добре поверхню. Інші прилади з "Марінера 9" передали, що в одному місці на Марсі з незрозумілих причин чомусь дуже підвищилась температура.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ ВИКОРИСТОВУЄ АМЕРИКАНСЬКИЙ науковий прилад, встановлений на Місяці, рефлектор, що відбивав проміння й переслав їх на Землю. Той рефлектор був заінстальований цього року американською залогою з космічного корабля "Аполло-15". СССР використав рефлектор, щоб виміряти віддалі між Землею і Місяцем і мати інформацію про це дані.

ВІДОМНИЙ ФРАНЦУЗСЬКИЙ МАЛЯР - МОДЕРНІСТ М. Шагал перебував в Нью-Йорку. Він перестудився й нікуди не може вийти. Довдавшись, що один житель має його стару картину, Шагал хотів її відкупити, потім запропонував три свої нові — в обмін за ту стару, мальовану з 30 років тому, але власник картини відмовився її продати. Таким чином, Шагал не зміг купити Шагала.

У СВІТІ

БРИТАНСЬКИЙ УРЯД ЗАПОВІВ рішучу боротьбу проти "бандитів" у Північній Ірландії, маючи на думці членів підпільної Ірландської Армії, яка терором і саботажом бореться проти тамошнього протестантського режиму та британського війська, висланого до Північної Ірландії у допомогу автономному уряду. В цій справі британський міністер внутрішніх справ Реджінальд Маддлінг промовляв і відповідав на запити в палаті громад. Він заявив, що хто бореться терором і насильством, той в очак закону є злочинцем.

ПОЛЬСЬКИЙ КАРДІНАЛ СТЕФАН ВІШИНСЬКИЙ ВЕРНУВСЯ з Риму, де був на Святковому Синоді єпископів, до Варшави, де привітав його, між іншими духовниками, також ватиканський архієпископ Агустіно Касаролі, який прибув кілька днів тому до Варшави для покращання взамири між Апостольською Столицею і польським комуністичним урядом.

У БРИТАНСЬКІЙ ПАРТІ ПРАЦІ ІОНУС далі поділ на прихильників і противників приєднання Британії до Європейської Економічної Спільноти. Але Рой Дженкінс, колишній соціалістичний канцлер скарбу, який всупереч становищу більшості своїх однопартійних колег в палаті громад голосував за приєднання, переміг у виборах заступника голови партії, кол. прем'єра Гарольда Вільсона, 140 голосами проти 126. Гарольд Вільсон є тепер проти приєднання до ЕЕСпільноти, але його позиція в цій справі тому слаба, що коли він був прем'єром — то борючись за приєднання, а тепер він і старається за нього.

ІЗРАЇЛЬ ОФІЦІЙНО ПОВІДОМИВ генерального секретаря Об'єднаних Націй, що він, Ізраїль, не погоджується на прийняття Радою Безпеки ООН резолюцію про вислання до Ізраїлю обсерваторів, які ствердили б, чи і наскільки Ізраїльський уряд змінює національний характер окупаційної Ізраїлем в 1967 році арабської частини Єрусалиму. Таким чином Ізраїль відмовився випустити до себе місію, зложену з делегатів Аргентини, Італії і Сирії Леоне.

СОВЕТСЬКА АМБАСАДА В ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЯХ НЕ ПОГОДИЛАСЯ, щоб на даху її 12-поверхового будинку в Мангеттені у Нью-Йорку поліція поставила сторожу. Після того, як 20 жовтня ц. р. один снайпер стріляв до вікон того будинку з протилежного боку, ньюйоркська поліція скріпила охорону советської амбасди. Большевики самі цього домагалися, проте обмежили охоронні заходи поліції.

КОМУНІСТИЧНІ ВІЙСЬКА У КАМБОДЖІ ПІДСУНУЛИСЬ під саму столицю Пномпень. 17 листопада державне військо зрело сутячку з ворожим з'єднанням на переділках Пномпеню, за 10 миль від центру. У тому бою взяли участь також американські гелікоптери з гарматами, але ворог оповівся так глибоко, що ті гармати не вчинили йому великого лиха.

Президент Ніксон реформує розвідчі органи ЗСА

Вашингтон. — З Білого Дому повідомили, що президент Річард Ніксон розпочав левну реформу в діяльності Центральної Розвідчої Агенції, СІАЕБ. Зокрема директор тієї Агенції Річард Гелмс дістав тепер доручення провадити більш широкий нагляд над працею розвідки. Щоб виконувати це нове доручення, Р. Гелмс передасть іншим співробітникам частину своїх обов'язків. Р. Гелмс буде відтепер відповідальним за загальнодержавну розвідку, П. Гелмса ж зобов'язують збирання інформації. При Крайовій Раді Безпеки буде створено Комісію Розвідки. Цією Комісією керуватиме Генрі Кіссіджер, дорадник президента Ніксона в справах безпеки країни. До тієї Комісії Розвідки ввійдуть також Р. Гелмс від СІАЕБ, Генеральний Прокуратор, заступник державного секретаря та ін. В самій Крайовій Раді Безпеки буде створена окрема група, що відповідає за перегляд і оцінку розвідних матеріалів, і під наглядом Ради працюватиме Криптологічна Команда, яка займатиметься розшифровуванням таємних кодів. Деякі зміни відбудуться й у військовій розвідці. Всі вони сформульовані на покращання діяльності розвідних органів ЗСА.

У 50-РІЧЧЯ БАЗАРУ

ЕПІТАФІЯ НА МОГИЛУ 359 ПИЦАРІВ

Україна нам звеліла, і пішли,
І опали тут ми, вірні заповіті,
Батьків своїх. О, хто б ви не були,
Підійть скажіть про нашу долю світу.

Хай знає брат, хай знає гужинець,
Хай знає друг, і ворог хай погує,
Що марний наш і страдницький кінець
Змагань святих за волю не вгамує.

Бо ми живем. Могутні і страшні
В серцях і пам'яті коханого народу
Воскреснемо в прийдешні слухні дні
І крикнемо — "За правду і свободу".

І вдарить мег, знов шабля задзвенить,
І встане край змирний від насилля.
Ідьте же, світ широкий сповістіть,
Що густе із нашої могили.

Хай знає брат, що тягне ще ярмо,
Хай знає друг, і ворог хай погує,
Що тільки тілом тут ми лежимо,
А дух незборний Волю скрізь гатує.

Микола ВІТІНСЬКИЙ

21 листопада 1922 року

Сенатська комісія зменшила бюджет оборони на 3,3 білйона доларів

Вашингтон. — Сенатська бюджетова комісія вирішила — у висліді своїх дебат у четвер 18 листопада ц. р. — зменшити запропонований Урядом през. Ніксона бюджет оборони на 3,3 білйона доларів. Водночас із цим ця ж сама комісія відкинула 14 голосами проти 10 додаток до цього законопроєкту з вимогою, що Президент ЗСА не має права вживати асигнувань із бюджету на продовження воєнних дій у В'єтнамі, за винятком тільки есентуальних коштів виведення американських військ з В'єтнаму. Справа цього скорочення оборонного бюджету, як і вимоги обмежити уповноваження Президента у видаткуванні на війну у В'єтнамі, буде ще дискутована на пленумі Сенату найближчими днями. Подібна вимога була додана Сенатом, згідно з пропозицією сен. Менсфілда, до схваленого і підписаного вже през. Ніксоном законопроєкту про асигнування суми 21,4 білйона доларів на продукцію зброї й дослідів в ділянці озброєння, але ж президент Ніксон заявив, що він буде дотримуватися цієї вимоги у здійснюванні своєї політики. Президента підтримав щодо цього провідник республіканців у Сенаті сен. Гю Скотт, стверджуючи, що Президент має право, як голова Уряду зигнорувати таку вимогу. Деякі з ліберальних сенаторів намагаються представити цю заяву Президента, як вияв його неуваги й ігнорування Сенату.

Пропонують вивести 60 000 американських вояків з Європи

Вашингтон. — Несподівано для Уряду сенатська Бюджетова Комісія прийняла в четвер 18 листопада 14 голосами проти 13 постанову, що до 15 червня 1972 року мають бути відкликані з Європи 60.000 американських вояків, залишивши там ще 250.000. Прийняття додатку про відкликання військ з Європи заскочило Уряд Державний секретар Вільям Роджерс і секретар оборони Мелвін Лерд натаврували ту постанову, як таку, яка погіршує шанси переговорів з Соведами про обопільне пропорційне зменшення військ у Середній Європі. Уряд сподівається, на пленумі Сенату той додаток буде скреслений. Голова демократичної більшості в Сенаті Майкл Менсфілд від років постійно і вперто бореться за відкликання американських військ з Європи, виходячи з засновку, що за обороною Західної Європи в першу чергу відповідальні західно-європейські держави.

Конгрес ЗСА продовжив закордонну допомогу до 8 грудня

Вашингтон. — Палатно-сенатська комісія вирішила в четвер 18 листопада ц. р. продовжити уповноваження Уряду у здійснюванні допомоги для закордонної до 8 грудня ц. р. Рішення комісії було компромісним, тобто узгодженим двох дат — 1 грудня, що її пропонував Сенат, і пропонуваної Палатою Репрезентантів дати 15 грудня ц. р., тобто дати закінчення теперішньої сесії Конгресу. Прийнятий комісією компроміс був затверджений Палатою Репрезентантів цього ж дня 344 голосами проти 26 і кілька годин пізніше затвердив його також і Сенат. Якщо іде про суму видаткувань на закордонну допомогу, то конференція погодилася на пропонувану Сенатом загальну суму у висоті 2,68 білйона доларів на час продовженої дієвості програми закордонної допомоги. Сама ж Палата Репрезентантів, 269 голосами проти 115, вирішила відновити розгляд законопроєкту про закордонну допомогу в сумі 3,4 білйона

В СЕНАТІ ВІДБУВАЄТЬСЯ БОРОТББА ЩОДО ФІНАНСУВАННЯ ВИБОРЧОЇ КАМПАНІЇ

Вашингтон. — У Сенаті триває боротьба між сенаторами-демократами і республіканською меншістю відносно фінансування наступних президентських виборів. Демократи вважають, що наступна виборча кампанія повинна мати фінансову підтримку з федеральних фондів, і вони бачать певні свої перемоги, бо голосування виявило 49 голосів "за", а "проти" — 46. Однак, сенатори-республіканці виступа-

Комуністичний Китай перевів новий штучний атомовий вибух

Вашингтон. — Американська державна Комісія Атомової Енергії виявила, що вночі з 18 на 19 листопада ц. р. східно-американського часу Комуністичний Китай перевів на своїх полях Лоп Нор в північно-західній частині своєї території новий експериментальний вибух атомової енергії, при чому теперішній експеримент був дуже близький своєю силою до першого експерименту з 1964 року. Сила 20.000 тонн ТНТ рівняється приблизно американським атомовим бомбам, скиненим на Гірошиму й Нагасакі в 1945 році. Минув-

річний китайський експеримент з 14 жовтня 1970 розрядив атомову енергію силою три мільйони тонн ТНТ. Американські фахівці твердять, що китайські комунистичні вже випродукували ракети на середню віддалі з атомовими "головками" і недалекі час, коли вони розпоряджатимуться міжконтинентальними атомовими ракетами. Теперішній вибух був 12-м з черги за останніх сім років. Коментатори припускають, що китайські комунистичні планують стриматися з цим атомовим експериментом до часу, поки буде вирішена справа їхнього членства в Об'єднаних Нацях.

Засідання Паризької конференції про В'єтнамі тривало півтори години

Париж. — 136-те з черги засідання Паризької конференції про В'єтнамі, яке відбулося в четвер 18 листопада ц. р., тривало всього одну годину і 32 хвилини і було найкоротшим за всю ту конференцію, яка триває вже три роки, не принісши ніякої позитивної користі. Голова американської делегації Вільям Портер обмежився до коротенького ствердження, що "ми з'ясували наше становище, чекатимемо конструктивної відповіді і тому не маємо що більше говорити". Голова північно-в'єтнамської делегації Хуан Туї, який повернувся на засідання після двомісячної відсутності, заявив, що єдиною базою для замирення є "сім пунктів", що їх представила була делегація В'єтконгу. До кількох хвилин обмежив свій виступ також представник Південного В'єтнаму. В пізнійшій зустрічі з журналістами речник американської делегації Стівен Ледогар ствердив, що наступний процес в'єтнамизації, яка вможливила ведення оборонної війни південно-в'єтнамським військом, залежить від того, чи Північний В'єтнамі і В'єтконг захочуть пошукати замирення за конференційним столом. 25 ц. м. засідання не буде з уваги на День Подяки.

Індія відкидає посередництво ООН у своєму спорі з Пакистаном

Об'єднані Нації. — Індійський прем'єр Індра Ганді надіславши обширному листу генеральному секретареві Об'єднаних Націй У Тантові, в якому дякує йому за його готовість посередничити щодо замирення з Пакистаном, але відкидає це посередництво, заявивши, що куди краще буде, коли він, У Тант, причиниться до припинення громадянської війни у Східному Пакистані. Індра Ганді висловлюється проти зупинення проблеми до індійсько-пакистанського конфлікту. Насправді, твердить вона, це внутрішня пакистанська проблема, бо режим терору та воєнних пресій, застосованих пакистанською державною армією проти бенгальських автономістів у Східному Пакистані, створив той конфлікт. Індія стверджує, що і Східний Пакистан вступив до Індії вже понад 9 мільйонів людей, Пакистан очінує те число на понад два мільйони. Індра Ганді подас сугестію, що першим кроком повинно бути замирення в Східному Пакистані. Індія Ганді висловлюється проти зупинення проблеми до індійсько-пакистанського конфлікту. Насправді, твердить вона, це внутрішня пакистанська проблема, бо режим терору та воєнних пресій, застосованих пакистанською державною армією проти бенгальських автономістів у Східному Пакистані, створив той конфлікт. Індія стверджує, що і Східний Пакистан вступив до Індії вже понад 9 мільйонів людей, Пакистан очінує те число на понад два мільйони. Індра Ганді подас сугестію, що першим кроком повинно бути замирення в Східному Пакистані.

літньому замиренню у Східному Пакистані було 6 звільнених арештованих в березні ц. р. лідера східних пакистанців Шеїха Мубура Рахмана, доля якого не відома. Індра Ганді закликає У Тантові, що він хоче зберегти при владі військовий режим у Пакистані.

СОВЕТІ ПЕРЕСЛАЛИ РАКЕТИ ЄГІПТОВІ

Каїро. — Західні обсерватори ствердили, що в останні двох тижнях Соевти доставили Єгиптові певне — близьке невідоме число бомбовиків, з яких кожний має по дві ракети "з повітря на землю". Американські хаківці твердили, що недавно, що балістичні ракети на Влізкоку Сходу не порушили і що Ізраїль все одно має мілітарну перевагу, тому ЗСА відмовлялися продати Ізраїлю дальші бомбовики. Можливо, що тепер становище Америки зміниться.

У Швеції почав виходити бюлетень "Дет Фріа Україна"

Стокгольм. — Група молодих шведських антикомунистів почала випускати неперіодичний бюлетень під назвою "Det Fria Ukraina", себто "Вільна Україна". Матеріали для цієї групи, яка назвала себе "Приятелі України", постачають з Джерел Організації Українського Визвольного Фронту. Перше число цього бюлетеню шведською мовою було опубліковано в червні, після нього вийшли ще два числа. Редактором бюлетеню є Бертіл Гартман, молодий шведський журналіст. На сторінках бюлетеню "Вільна Україна" подається інформація як про український народ, так і про його сучасний спротив московсько-більшевицькому окупантові. Одна із статей присвячена молодому історикові Валентині Морозові, під наг. "Валентин Мороз" — символ боротьби за незалежність України. В бюлетені публікуються також короткі рецензії на англійськомовні українські видання, як "Ukrainian Review", на книжку В. Бейлі "Поневолених Націй" та ін. "Шлях Перемоги", "Україна в Австралії" та ін. українські газети за кордоном подали адресу редакції бюлетеню для прийняття редакції і контакту зацікавлених. Писати можна англійською мовою: Mr. Bertil Haegman, "Det Fria Ukraina", Manstigen 9, 710 50 Stora, Sweden.

Українці були господарями Конгресу Братських Союзів Нової Англії

Бостон (І. Т.). — Дня 13-го листопада відбувся тут 47-й Конгрес Братських Союзів Нової Англії, що об'єднує представників 32-ох союзів включно, із УНСоюзом. Цюгоричний Конгрес був тим замітний, що був під керівництвом д-р Анни Чопик, головної радної УНС як уступаючої президентки Конгресу та захопив делегатів виступом української групи танцюристів, під керівництвом п. І. Ворешки, студента і ветерана В'єтнамської війни, та студентки О. Бегадиги, яка керувала хоровими точками.



д-р Анна Чопик

Український Народний Союз офіційно заступали проф. Іван Телюк, заступник головної передсідки, адвокат д-р Анна Чопик, головна радна і Анна Ремик — секретарка 238 Відділу УНС з Бостону. Проф. І. Телюк працював в резолюційній комісії з д-р А. Чопик і А. Ремик залишилися надалі членами Головної Управи Конгресу. В часі нарад, крім звітів уступаючої Управи і вибір нової, виголошено три цікаві реферати: Врикман з Департаменту Соц. Забезпечення "Напрямок Соціального Забезпечення" — Р. Гокс, репортер медичної ділянки газети "Глоб" з Бостону; "Медичні Кошти" і Ловистіст із школьного Братського Союзу; "Методи Приспонування Членів". Одною із важливих справ в часі Конгресу була проблема молоді й можливість оподаткування

братських організацій. На закінчення Конгресу, що відбулося в готелі Ленокс, був бенкет, в якому взяли участь від українців парох католицької церкви в Бостоні о. Степан Чомко і делегати місцевих Відділів УНС: Відділ 238 репрезентували: Анна і Михайло Ремик, Василь і Марія Мігован, та Петро Мороз із дружиною, Від. 307: Дмитро і Ярослава Галонзкі та Дмитро Мельник. Від. 374: Володимир Федорів з дружиною та Володимир і Анна Гетьманські.

Атракцією вечора був виступ згаданої танцювальної групи СУМА, що було свого рода відповіддю на турботи наради: де є молоді? Українці Бостону наче вказали іншим національним групам, що наша молодь продовжує і розвиває культурні надбання свого народу.

У Женеві помер один із найстаріших українських журналістів Микола Троцький

— М. Данько

Женева. — Ще в суботу 6 листопада ц. р. тут помер на 88-ому році життя видатний український журналіст, співробітник багатьох газет і журналів на різних землях і на еміграції, в тому числі також "Свободи", Микола Троцький, відомий під псевдонімом М. Данько і згодом, як письменник, під псевдонімом М. Вранович. Покійний, народжений 1883 р. у Луцьку на Волині в сім'ї судді, був членом Української Соціал-Демократичної Партії і переслідуваний царською поліцією вихав з 1909 р. за кордон. Поселившись спочатку у Відні, розгорнув широку публіцистичну й інформаційну працю. Під час першої світової війни був членом Союзу Визволення України і співробітником його періодичних і книжкових видань і в 1920 році був секретарем українського посольства у Відні. У двадцятих і тридцятих роках працював в Українському Інформаційно-

му Бюро в Женеві і співробітничав звідти під псевдонімом М. Данько у львівському щоденнику "Діло", в "Новому Часі" та в американському "Свободі"; з 1931 р. був редактором німецького часопису "Die Völkerbrücke". Свою публіцистичну й журналістичну працю продовжував під час другої світової війни, співпрацюючи в українських газетах у Німеччині і після війни з 1951 року у філадельфійській "Амеріці" та у "Віснику" ООЧСУ. З того часу опублікував низку інформативних брошур і публіцистичних праць українською і німецькою мовами, як також дві повісті "На Мокру" (1951) та "Ідея і чин" (1958). З публіцистичних праць с.п. М. Троцького важливіша "Держава без пації" (1952 р.). Похоронено Покійного поруч тлілих останків його дружини Юлії на женевиському цвинтарі св. Юрія Переможця. Похоронні обряди провів о. шамб. Мирослав Марусин.

Канадське Об'єднання Українських Письменників "Слово" очолив Ю. Стефанік

Торонто (В.Л.). — У висліді відбутх тут в четвер 4 листопада ц. р. установчих Зборів Канадського Об'єднання Українських Письменників "Слово", водночас із його заснуванням була обрана Управа, що її очолює літературознавець і критик з Едмонтону Юрій Стефанік, син Василя Стефаніка. У зборі, що відбулися за попереднім порозумінням з письменниками і літературознавцями в Оттаві, Вінніпегу, Едмонтоні та Ванкувері, взяло участь 11 письменників, які в більшості були вже членами Об'єднання письменників "Слово" у ЗСА, голова Об'єднання Письменників "Слово" проф. Гр. Костюк з Нью-Йорку і заступник голови м-гр Юрій Стефанік з Едмонтону. Збори проводив В. Софронів-Левчицький, секретарював Лідія Палій. Перше Об'єднання українських письменників "Слово" було засноване в 1957 році в

Нью-Йорку, гуртуючи письменників також з-поза Америки. Досі усамостійнилися вже дві організаційні репліки "Слова", а саме в Європі та в Австралії. Юрій Стефанік привітав прийняття на зборах голову "Слова" з Нью-Йорку проф. Гр. Костюка і пояснив мету заснування окремого Канадського об'єднання. В основі цього проєкту лежить потреба тіснішої внутрішньої організованості українських письменників у Канаді, як теж зріст зацікавлених канадських урядових чинників культурними поодинокими національними меншинами в Канаді, що може дати добрі можливості для видавничої діяльності оригінальних українських творів наших письменників у Канаді, як теж видання перекладів українських творів англійською мовою. Проф. Гр. Костюк визнав (Продовження на стор. 3-4)

3 МИСТЕЦЬКОГО СВІТУ

ВІСТАВКА ТВОРІВ
ЮРІЯ БОБРИЦЬКОГО

Відкриття минулої неділі в галерії ОМУА в Нью-Йорку нивелика (34 експонатів) виставки малюнків і рисунків Ю. Бобрицького — замітна мистецька подія, немає по сумніву, що це мистецтво першого найкращим нашим майстром малюнка і графіки. Бобрицький — мистецтво модерний, але того здорового і пошкороного напрямку, що перетворює реальність бачення в законні естетичні гармонії укладених форм і тонацій соковитих, звучних кольорів. Не перестаючи бути реальним, його форми одержавно заграють з елементами абстрактними, створюючи незвичайно широке поле для творчої фантазії мистця. До найкращих його творів належать картини, з апітетними в них жіночими простотами, композиції з надморськими будинками і кораблями та численні рисунки пером, особливо з Венеції.

Останніми роками мистецтво Бобрицького підкорювалося виставкам, м. і. у Німеччині й Скандинавії. Ще давніше він брав участь у різних виставках ОМУА, і тепер ще знову приїжджав нашої публіки

своїми новими творами. Це одні з кращих виставок останніх часів у відновленому приміщенні Об'єднання.

КОСТЮМИ СХОДУ

В Американському Музеї Натуральної Історії (77 вул. 8 Евангеліа Центрального Парку Вест) вщодавно відкрито імпозантну і блискуче зорганізовану виставку „Костюми Сходу“. Сюди входять, строї Східної Європи — Балканів, України і Кавказу (чому? немає Росії), а далі костюми азійських народів — Туреччини, Ірану, Індії, Китаю, Японії, Сибіру й ін. Разом показано понад 200 оригінальних костюмів, зібраних із колекцій музею, приватних власників та представництв різних країн Східної Європи й Азії. На виставці показані два українські костюми, жіночий полтавський і козацький. Експозиція на високій, модерній манері, знаменито освітлені, ті костюми виглядають дуже репрезентативно. Вони виставлені в музеї збірках в Українському Інституті Америки і знаходяться зараз недалеко від ліворуч. Усі костюми пономеровані і пояснені до них подані на спеціальних стендах.

С. Г.

Свято Василя Стефаника в Толідо

Дня 24-го жовтня в залі Народного дому в Росфорді, Огайо, по полудні Союз Українок 31-го Відділу ім. Олени Завісної своє зібрання в 5-річчя заснування привітав пам'яті письменника Василя Стефаника. Свято відкрила голова Відділу п-і Л. Полдас, і вітаючи присутніх, зокрема гостей СУА з Акрону та Ен Арбору, Мічигану, які прибули, щоб спільно вшанувати пам'яті письменника. Свято започаткували українським національним гімном, який відіграв на фортепіані Мерилін Проць. Веселе слово сказав голова Окружної Ради Союзу Українок Америки з Клівленду п-і Ірина Кашубинська, підкресливши важливість праці відділу СУА на місцях, пересилку грошових датків на допомогу потребуючим лише через центрально СУА та важливість дитячих світличок, опіки й виховання наших найменших, бо вони є фундаментом для нашого існування.

„Молитву“ з опери „Запорожець за Дунаєм“ і в'язанку українських народних пі-

П. Ла

Канадійське Об'єднання Українських
Письменників „Слово“ очолив
Ю. Стефаник

(Закінчення зі стор. 1-ої)

потребу створення Канадійського відділу „Слова“ справу не дискусійною. Із „Словом“ в Америці, Європі та Австралії повинна об'єднувати Канадійське „Слово“ тільки назва та деякі спільні акції. Форма кожного об'єднання мусить відповідати вимогам і потребам кожної країни. Можна при тому брати собі як зразок міжнародну організацію працівників пера „Пен Клуб“, який діє в рамках можливостей даної країни.

Юрій Стефаник відчитав зразковий статут Об'єднання Письменників „Слово“, який прийнято як основу для статуту Канадійського об'єднання.

ПРИГАДУЄМО

що 21-го листопада 1921 року були

під БАЗАРОМ на Волині

розстріляні більшовиками

359 ВОЯКІВ УКРАЇНСЬКОЇ АРМІЇ

які відмовилися перейти до червоної окупаційної армії.

Закликаємо всі Відділи Об'єднання б. Вояків Українців в Америці відзначити окремими сходами ту трагічну подію з Української Визвольної Війни, щоб ушанувати пам'яті 359-ох Героїв, які радше прийняли з рук ворога смерть, як упокорення.

ГОЛОВНА УПРАВА ОБВУА

Союз Українських Купців і Підприємців в Нью-Йорку

повідомляє ввічливо ВШ. Членів, що

ТРАДИЦІЙНЕ СВЯТО ПОДАКИ

— відбудеться —

в четвер, 25 листопада ц. р. в Народнім Домі в Нью-Йорку

ПРОСИМО ВСІХ НАШИХ ВШ. ЧЛЕНІВ ПРИБУТИ З РОДИНАМИ

точно на год. 5:00 по пол.

(Окремих повідомлень не розсилається!)

Вінницька нарада духовенства і мирян
привітала Архiepіскопський Синод

Вінніпер. — За ініціативою Ради українських організацій за Патріархат Української Католицької Церкви тут відбулася 9 листопада, в залі Централі Українців-Католиків, поширена нарада представників українського духовенства та громадянства. Учасники наради вніесли одностайну резолюцію в справі відданості синодальним ухвалам та конституції УКЦеркви, вирішених на 5-му Архiepіскопському Синоді в Римі. Прийняті постановили вислати на руки Іх Блаженства Йосифа привітальні резолюції та заповіти моральності і матеріальної підтримки всім отцям цього конституційно-історичного Синоду.

Доповідь про відбуття 5-го Архiepіскопського Синоду зробив голова Ради д-р М. Марунчак, на підставі світової преси та інтерв'ю з учасниками цих історичних подій у Римі. Мабуть жадна інша подія українського життя після другої світової війни не віддзеркалювалася в світовій пресі так обширно і чітко, як ці події, що їх започаткував своїм мужнім виступом Блаженніший Йосиф на Папському Синоді в Римі 23 жовтня, і які після закінчення проголошення соборового комунікату 5 листопада. Дата проголошення відбулася в дні 1-го листопада 1971 р. з символічною датою нашої історії, — говорив доповідач. Своєю доповіддю він ліктував німецькою, італійською і передусім англійською пресою Англії, ЗСА та Канади. Події, які відбулися в

Д-р Марунчак

Учні школи св. Юра видають газетку
„Переможець“

Нью-Йорк. — Тричі на рік учні 11-ої класи Школи-Академії св. Юра на 6-й вулиці в Нью-Йорку видають власну газетку циклоствільним способом, під назвою „Переможець“. Одно з чисел, за червень, надіслала колишня редакторка цієї газетки Олена Шумилова, яку тепер вибрана головою редакційною пролоа м'яттій книжки — першого випуску року академії. У надісланому числі „Переможець“ поміщені описи різних фактичних подій: про виставку праць учнів у березні д. р. показ мод „Весна в Парижі“, що відбувся в тій школі, про роздачу учнівських перстень, під час якої промовляв о. парох д-р Гавліч, інформація про працю Батьківського гуртка при школі св. Юра, головою якого є п. Зєлпк, вістки із спортивного життя, веселий куток „Усміхніся“ тощо. Поміщено також вістку про „голосування в школі на відповідний титул вчителів“, коли п. І. Близняк дістав титул „Т. Шевченка“, о. Барнич — титул „Кларка Гейбла“, п. Болтер — „Юлія Цезаря“, „Айштіа“ — сестра Мартина, ЧСВВ, і т. д. У газетці „Переможець“ містяться свої матеріали учні, і всі вони написані гарною українською мовою.

700 ДОЛ. НА
РАДІОПРОГРАМУ

Честер, Па. — П'ятнадцять існування радіопрограми Організації Укр. Визвольного Фронту в Честері, Па., відзначили в залі Українського Католицького Клубу товаришеским бенкетом, з участю о. прот. Мінцка від Православної Церкви і о. Липина від Католицької Церкви та багатьох представників майже всіх установ і організацій Честеру й ін. сусідніх міст, де чути та радіопрограму. Виступав директор радіостанції П. Бродяк, керівник і спікер Радіопрограми ООЧСУ українською і англійською мовами інж. Андрій Забродський та ін. Присутні зібрали 700 дол. на підтримку цієї важливої радіопрограми.

ЛЮДИНА РЕАЛЬНОГО ЧИНУ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

свої Церкви, великим дарунком була монументальна праця проф. Івана Власовського „Нарис Історії Української Церкви“ в п'яти томах. Влада Мстислав був надзвичайно цією великою працею, він допомагав автору джерельними матеріалами, створив йому догідні умови для праці, як також знайшов не малі кошти на її видання.

Крім того видав цілий ряд збірників проповідей: проф. Власовського, Владика Володимира, о. Мітра М. Федоровича, о. Прот. М. Угорського, як посібники для душпастирів і вірних. Під доглядом Владика видано цілу низку шкільних підручників, немало іншої релігійно-духовної літератури, нотних збірників для богослужень тощо.

Треба ще згадати про щорічне видання календаря-альманаху з багатьма богословськими, історичними та літературними змістом, як такий з докладним шематизмом нашої Церкви та про



Дітямось суцільною вісткою з Рідними і Знайомими, що для 3-го листопада 1971 року укладася в Босі, наша Найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБУНІ

бл. п.
ФІЛЬКА ЗАРОВЕННА

на 73-му році життя

ПОХОРОН відбувся в суботу, 6-го листопада 1971 р. на цвинтарі св. Вілентина на Логі Аляскаді. Хай земля Америки буде їй легкою.

В глибокому скорботі, з вічним жалем:

чоловік — НИКОЛА ЗАРОВЕННИЙ
доньки: ОЛЬГА з чоловіком ФІЛІПОМ
ГЕЛЕН з чоловіком АНДІ ДЕ ПАЛО
(Мейор міста Гленков)

П'ять внучат та
внучат і доньки Рідні
Приятелі і Знайомі



Дітямось суцільною вісткою з Рідними, Приятелами і Знайомими, що для 16-го листопада 1971 р. в Трой, Н. П., пішла короткої і тяжкої хвороби відійшла у Вічність, наша Найдорожча

ДРУЖИНА, МАТИ, БАБЦІ І ПРАБАБЦІ
КАТЕРИНА НАБОЛОТНА

нар. дня 12 червня 1898 р. в с. Чернів, Рогатинський пов.

Попитила у глибокому скорботі мужа Василя, сина Євгена з дружиною Анією, дочку Ольгу Старичак з мужем Іваном в Україні, внуки — Дарія, Гали, Діана в ЗСА; внуки — Дарія Баранович з мужем Богданом, Андрій Сторончак з дружиною Зеною, правнучки Василь, Олена Діана — усі в Україні.

ПАНАХИДА за Упокой Душі була відправлена 18 листопада 1971 р. в похоронному закладенні Лечія в Трой, Н. П.

ПОХОРОН — в п'ятницю, 19-го листопада 1971 р. в католицькій церкві св. Покрови в Трой, Н. П., а підтак тіло буде перевезено на Український Католицький Цвинтар св. Миколая в Вотервілі.

Замість квітків на свічку могили Вельмодостойної

бл. п. СТЕФАНІ КАРАТНИЦЬКОЇ

складасмо 20.00 доларів

на фонд „Церква в Потребі“.

Ольгана ДОБРОВОЛЬСЬКА

Посит ГІРНИК

Замість квітків на свічку могили Дорогої нано

бл. п. ОЛІ КВАСНИЦІ

складасмо 10.00 доларів

на „Церкву в Потребі“

Наді Ігор ХОМІ

Замість квітків на свічку могили, завжди Рідній та Дорогій мамі, Улюбленій Бабуні могого сина Адріана

бл. п. СТЕФАНІ КАРАТНИЦЬКОЇ

складасмо 50.00 доларів

на фонд „Церква в Потребі“.

Орися БЕРЕЗА-КАРАТНИЦЬКА

Замість квітків на свічку могили

бл. п. СТЕФАНІ КАРАТНИЦЬКОЇ

складасмо 15.00 доларів

на фонд „Церква в Потребі“.

Стефанія БЕРЕЗА

Дня 5-го лютого 1972 року

Hotel New York Hilton

Avenue of the Americas & 53rd St., NEW YORK, N.Y.

ЗАБАВА: год. 8:30 веч. — 3:00 ранку

Грас оркестра АМОР

під керів. Миколи РОМАНЕНКА

Співає Ігор РАКОВСЬКИЙ

Вечірній стрій.

ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОК

НА

ТРАДИЦІЙНИХ ВЕЧЕРНІЦЬ

„ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ“

Організація дебютанток:

п-ні ХРИСТИНА БАРОЦЬКА
п-ні ІВАННА СТОКЕВІЧ-ГАНКЕВИЧ
п. ІВАННА БІШНЕВЕЦЬКА

Зголошення ВП. Дебютанток з доданням фото (розміром 2 x 3, або 4 x 6, або 6 x 9) та поданням докладної адреси і телефону — ім'я і прізвище своє і свого „кавалера“ і батька, гайскул чи коледж і назву молодіжної організації, до якої належить, приймає до

15-го січня 1972 року:

Mrs. Ivanna Hankevych

95 Beverly Road

Yonkers, N.Y. 10710

Тел.: (914) GR 6-9227

Відзначимо 5-ліття ОЖ ОЧСУ в Гартфорді

Гартфорд, Конн. — В суботу, 29-го жовтня ц.р. місцевий Відділ Об'єднання Жінок Оборони Чотирьох Свобід України відзначив в залі УНДому товариською вечірньою 5-ліття своєї діяльності.

Святкування, на які прибуло понад 200 осіб, відкрила голова Відділу Марія Нестерук. Привітавши голову Відділу УККА та представників організацій: ООЧСУ, СУМА, УНДому, бувших членів УПА, УНСОУ, УНПО, мочі і директора вечірньої Парохіальної Школи при УКЦеркві вона з'ясувала, чому святкуванню та сказала, що жіноцтво організоване в рядках ОЖ ОЧСУ, виявилось позитивним творчим чинником в громаді і стало рушійною силою і прикладом для інших організацій. Дальше ведення програми передала місто голові Софії Радю.

Доповідь про працю і розвиток Відділу впродовж п'яти років виконала Іванка Климівська з Філадельфії, яка крім цього виступала в програмі зі своїм гумористичним скетчем в особі п-ї Язичинської.

Відтак слідували виступи молодих сумів і сумівців з народними танками під мистецтвним провідом Надії Кравець. Дуєт Г. Марків і Н. Сметанюк відспівав три пісні. Їхні виступи на різних імпрезах в нашій громаді публіка все радо вітала. Описля гартфордський квартал в складі: мгр Ірина Салейська, Надія Кравець, Роман Заставський і Володимир Кравець виконав "Пісню про кумів".

"Добрі люди" і дві коломийки, чим захопив та розвеселив публіку. Слова до коломийок з різних моментів діяльності Відділу підбрала Софія Радю.

При кінці програми п-ї Н. Титор подарувала для Відділу різьблені образи Тараса Шевченка й Івана Франка, які привезла з України.

Н.П.

Листопадова Академія в Нью Гейвен, Конн.

В неділю 31-го жовтня ц.р. відбулася в залі, при українській католицькій Церкві св. Михайла у Нью Гейвені, Конн., Листопадова Академія.

По внесенні на сцену національних прапорів пралоросами із місцевих осередків Плясту і СУМА і по відспіванні національних гімнів, відкрив Академію д-р Михайло Смігунюк, голова місцевого Відділу УККА.

Святкову доповідь виконав виконавчий директор УККА, Іван Базарюк. В своїй доповіді він накреслив шлях, яким йшли галицькі українці до своєї волі і незалежності, проголошеної Першого Листопада 1918 року. Давши аналіз минулого, доповідач вказав на ті цілі й завдання, які стоять перед українською спільнотою в Америці сьогодні.

Друга частина Академії була вивчена мистецькою програмою, виконавцями якої була місцева молодь. І так: Л. Садовська виконала фортепіанове солю, старші сумівці з місцевого осередку виконали декламацію, а пластунки місцевої Станції — мелодію. Зонд Конопа співав в супроводі бандури, А. Бисовська і Л. Білас декламували вірші. На закінчення оркестра місцевого осередку СУМА відіграла в'язанку Стрілецьких пісень. Академію закінчиво відспіванням "Не пораб, не пораб".

По Академії відбулася зустріч доповідача з представниками місцевих організацій. Директора І. Базарюка привітали, голова Відділу УККА і попросив його поділитися думками на актуальні справи. При перекладі в гарній товариській атмосфері пройшов вечір.

На зустрічі директор Іван Базарюк теплим словом і привітанням присутню в залі доно до кінця полковника Дмитра Вітовського, дружини м-ра О. Микетя, які живуть в Нью Гейвені.

Н. П.

Бюфало готується до відзначення 30-ліття відновлення Української Державності

Українська громада міста Бюфало готується до зустрічі з головою бурового уряду відновленої української держави з Ярославом Стецьком, щоб святково відзначити 30-ті роковини відновлення української державності.

Ці святкування заплановані на день 11-го грудня 1971 р., на годину сьому вечора в приміщенні українського дому "Дніпро" при 562 Джересі вулиці. Під час чайного прийняття виступить відомий кватер "Верховина" візі.

Н. Н.

КАРПАТСЬКА УКРАЇНА НА ПЕРЕДНІЙ СВІТОВІЙ ПОЛІТИКИ

(Продовження зі стор. 2-ої)

Раді Мирової Конференції в Парижі: ЗСА, Британія, Франція і Італія. Чехо- словацьку зовнішню політику провадив президент проф. Т. Масарик разом із міністром зовнішніх справ проф. Едвардом Бенешом. Обидва державники хотіли мати в рамках чехо- словацької держави Карпатську Україну. Для того не мали вони ніякого права, ні "історичного", бо ця наша область ніколи не була в якійсь залежності від Праги, ні "національного", бо в Карпатській Україні не було ніякої чеської чи словацької меншини, щоб її "боронити". Тим то завдання Масарика і Бенеша було важке, щоб переконали членів Найвищої Ради в справедливості своїх вимог щодо прилучення Карпатської України до Чехо- Словацької Республіки.

Масарик і Бенеш у цій справі використали свій вплив наперед своїми науковими зв'язками з експертами великої держави, а через них уже їм було легше досягнути своєї мети в Найвищій Раді. За лаштунками цього міжнародного ареопату вони переконали французький уряд, що Чехо-Словацька держава не могла бути без Франції, як її вірний сателіт, у протилежності до Німеччини. Для свого зміцнення Франція повинна мати ціле коло сателітів проти майбутніх "ревізіоністів" — Німеччини і Мадярищини.

Масарик і Бенеш висунули концепцію Малої Антанті (Чехо-Словацька, Румунія і Югославія), яка була б збройним раменем Франції і оточувала б з усіх боків Мадярищину, щоб там не відродилася Габсбурзька монархія. Для того Прага мусить мати зв'язок з Румунією через поміст Карпатської України. Використовуючи французьку концепцію відбудови Російської імперії, Масарик і Бенеш переконали Париж, що в цій концепції потрібний зв'язок з цією майбутньою імперією власне через Карпатську Україну.

Масариків було все одно, чи Західна Україна буде частиною Соборної України в формі УНР, чи частинною Російської імперії в якійсь федеративній формі: в обох випадках Прага матиме безпосередній зв'язок з цим комплексом на Сході. Тому Прага не бажала того, щоб Західну Україну забрала Польща, бо тоді цей безпосередній зв'язок Праги із Сходом був би перерваний чужими кордонами. Фактично Празі йшлося передусім про чеську промислову експортну експансію на території цього комплексу, а менше про саму Російську імперію чи самостійну соборну Україну.

Офіційно всього цього не могло бути в протоколах нарад комісії і нарад міністрів великих держав та самої Найвищої Ради. Там говорилося іншою мовою. З тасмних протоколів нарад міністрів великих держав і комісії чехо- словацьких справ" масою тепер можливість побачити виразний образ успіхів акції Бенеша: наради цих органів у справі Карпатської України тривали кілька днів.

Дуже цінну працю дав проф. Стерчо про залаштуване порозуміння між Польщею і Мадярищиною щодо скориндованої акції їхніх терористичних відділів проти Карпатської України. В цьому вони мали тиху згоду Берліну. Тоді знову перехрещувалися на території Карпатської України інтереси Італії, гітлерівської Німеччини, СССР, Польщі і Мадярищини. В обидвох працях Стерча це зображено в документальний спосіб дуже точно і при тому приступно для кожного інтелектуального читача, а не лише для історика. Як помилилася Прага в 1919 році щодо свого власного інтересу, щоб підтримати заходди української дипломатії в Парижі, так помилилася Варшава і Будапешт в своїй акції мати "спільну границю" в 1938-39 рр., перерозучили перспективу, що Берлін по розборі Чехо- Словацьки поглине їх самих.

ПОШУКУЄТЬСЯ
ДВОХ (2) ЛНОТИПШТВ
ДО
ДРУКАРНІ "СВОБОДИ"
в ДЖЕРСІ СІТІ, Н. Дж.

Добрі умовини праці, платні свята і вакації, Блю Кросс, Блю Шілд, групове забезпечення на життя і інші бенефіти. — За ближчими інформаціями телефонуйте: (201) 434-0237. Безпосередній тел. з Нью Йорку: ВА 7-4125

ЖІНКУ-НАНЬКУ
доглядати двоє дітей — 1 рік і 3 роки.
П'ять днів у тижні та мешкати п'ять днів при нальїй родині. Мусить говорити по-українськи і варити для дітей та виконувати легку хатню працю.
Тел. (201) 738-9029 між 5 і 9 год. веч.

Відділові Урядові! Ни висилайте самого секретаря на осіни, Організаційні Збори, в яких візьмуть участь головні урядовці та обласні організатори, але ВСІ як один прибудьте на збори, щоб і при несіть декілька аплікацій нових членів.



ГАЛІНА ВАНЯК, довголітня членка ТВА "Запорозька Січ", Відділ 342 в Картерет, Н.Дж., померла 10-го жовтня 1971 р. на 81-ому році життя. Похорон народилася 1891 р. в Галичині і стала членкою УНСОУ в 1923 році. Залишила у спадку сина, Йосипа, з дружиною Алісою й синів, дочку Наталю Сірицьку. Похорон відбувся 14-го жовтня 1971 р. на цвинтарі Кловер Лейк Парк у Вудбурдж, Н.Дж. Вічна їй Пам'ять!
о. Петро Мелех, секр.

КАТЕРИНА РИВАК, довголітня членка ТВА ім. Ольги Васаравої, Відділ 47 в Бетлеме, Па., померла 19-го жовтня 1971 р. на 77-ому році життя. Похорон народилася 1894 року в Перемишлі, Україна, і стала членкою УНСОУ в 1931 році. Залишила у спадку сина Михайла, Василя і Петра, дочку Марію й Аїну та шістьох дітей. Похорон відбувся 21-го жовтня 1971 р. на цвинтарі української парафії св. Йос. в Бетлеме, Па.
Вічна їй Пам'ять!
Анна Гарас, секр.

STEVE ONYSIO, long-time member of the UNA Branch No. 106, St. Nicholas Brotherhood in Chicago, Ill., died on October 21st, 1971 at the age of 58. He was born in 1913 in Chicago, Ill., and became a member of the UNA in 1938. He is survived by his wife Anna, his children and relatives. The family, friends and the UNA community attended the funeral of the deceased on October 28th, 1971. Interment was in St. Nicholas Cemetery in Chicago, Ill.

ПРОЩА
HELP WANTED MALE
MAN
to operate film processing machines. 8:30 a.m. to 4:30 p.m. \$3.00 per hour starting salary while learning. Other good benefits.
Call 9 a.m. to 6 p.m. (212) 581-2040

Робітня в дошлюбну Менгетт пошукує
РОБІТНИКА
зі знаннями Анг. мови (читає, пише і говорить в "спелінгу") та добрий в рахунках, відчитування лінійки, головний при обчислюванні ліній.
Телеф. (212) 944-5066

ДО РОБЛЕННЯ
КАБІНЕТІВ
Досвід, постійна праця цілий рік. Досконали умовини праці. Suburban Cabinet Corp. 1465 Palisade Avenue Teaneck, N.J. (201) 833-2114

ПРОЩА
FEMALE
Nurses Aides — Home Health Aides LPN's RN's No Fee Ever! Good pay. Hours to suit. Sleep-in or out. Full/part time. Home Health Aides. (516) 538-1400

Робітня в дошлюбну Менгетт пошукує
ЖІНКУ
до праці при малій машині у виробі написів (sign), говорить і читає по-анг. та добра в рахунках, відчитування лінійки, головний при обчислюванні ліній.
Телеф. (212) 944-5066

LICENSED
MANICURIST AND
SHAMPOO GIRL
Part-time. Thursday thru Saturday.
Call: DA 9-6827 Philadelphia, Pa.

Розшуки
ЗНАЙОМИХ
З ВАРШАВИ
(Коперника), Мільянука, Гродзиска Маз., роки 1940-42, пошукує
ВАСИЛЬ Т. в НЬО ЙОРКУ
Тел. (212) 228-3763

НЬО ЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВВАС
та місцеві спеціалісти

Великих крамниць
Великих крамниць
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TE 9-3047
In BIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068
In ASTORIA: 23-28 Stearnway Street — AS 4-5319
In FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Trk. — 457-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2533
In JACOBSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1164
In FLORAL PARK, L.I.: 289 — 17 Hillside Avenue — 343-6118
In FOUKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street — (914) 454-0076
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd — (516) 757-0881

ПОВІДОМЛЕННЯ АДМІНІСТРАЦІЇ "СВОБОДИ"

З уваги на закінчення біжучого року, Адміністрація просить всі Товариства чи поодинокі особи, що догують за оголошення, вирівняти їх конечно найдалі
до 15-го грудня 1971 року.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ В НЬО ЙОРКУ
БАЖАЄ ВИНАЙМИТИ СВІЙ РЕСТОРАН
Зголошуватись письмово, або особисто в пошудневих годинах, на адресу
140-142 Друга Авеню Нью Йорк, Н. Й. 10003
ДИРЕКЦІЯ

М'ясо і ковбасні вироби
за місцевим виробом для смакування. Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господарі і цілі родини.
Відвідайте на найближчій КРАМНИЦІ КАРЛ-ЕНМЕР
KARL ENMER
PORK STORES
Головна крамниця: 62-35 Fresh Pond Road Bldgwood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Нью Йорку і поза містом.

Українська Крамниця
РОМАНА ІВАНИЦЬКОГО
(Delto Sportswear Co.)
Мас на складі: Різномодного роду імпортовані светери — жіночі, мужські і дитячі — італійські і німецькі костюми — італійські дощовки — хустки і шалі — блюзочки — кани — панчохи — скарпінки — рукавички скарпінки з футром — скарпінки куртки і камізелки — імпортована з Німеччини жіноча спідня білизна.
УКРАЇНСЬКІ ДРУКОВАНІ ОБРУСИ, ДОРІЖКИ, СЕРВЕТКИ та МАТЕРІАЛИ НА МЕТРИ, НИТКИ ДМЦ, ЮТА І ПАНАМА.

Готові копирти на Україну і до Польщі. ВЕЛИКИЙ ВИБІР КЕРАМІКИ. ОДЕРЖАНО НІМЕЦЬКІ ВОВНЯНИ ПАНЧОХИ. ПРОДАЖ ГУРТОВА І ДЕТАЛІЧНА!!!
Roman Iwanucki
(DELTO SPORTSWEAR CO.)
136 FIRST AVE. NEW YORK, N.Y. 10009
(bet. 8th & 9th St.) Tel. 228-2266

Прилучіться до листи тисячів наших задоволених клієнтів.
Найкраща, найбільш економічна, найпростіша дорога вислати дарунки своїм друзям і приятелям в СССР — це купити для них

СПЕЦІАЛЬНІ ПІЛЬГОВІ ДАРУНКИ
СЕРТИФІКАТИ РУБЛІВ
ВОНІ С:
■ Бажки у спеціальних крамницях іноземної валюти в багатьох великих містах Советського Союзу;
■ Листів товару з високою ціною з низькою;
■ Мас важливості обмежень;
■ Жадної оплати для відбору;
■ Гарантії доставки і задоволення;
■ На бажання, викинути на місцеву валюту в рублях.
■ Не обмежена кількість.

РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ДЛЯ СКОРИХ ВИСПЛІВ — ДОСТАВА НЕЗАЛЕЖНА ВІД СТРАНИ ПОРТОВИХ РОБІТНИКІВ.
Домагайтесь інформації про автомобілі і помешкання! Для Вашої власної безпеки, шліть свої замовлення до наших філій наших фірм:

Globe Parcel Service, Inc.
723 Walnut Street Philadelphia, Pa. 19106
(215) WA 5-3455
Cosmos Parcels Express Corp.
488 Madison Avenue New York, N.Y. 10022
(212) 758-1150-1

Package Express and Travel Agency
1776 Broadway New York, N.Y. 10019
(212) 581-7729
або прямо до одиного представника В/О Внеспоситторг в ЗСА

PODAROGIFTS, INC.
240 Fifth Avenue New York, N.Y. 10001
(Between 28th & 27th Sts) (212) 685-4537

Великих крамниць
Великих крамниць
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TE 9-3047
In BIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068
In ASTORIA: 23-28 Stearnway Street — AS 4-5319
In FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Trk. — 457-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2533
In JACOBSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1164
In FLORAL PARK, L.I.: 289 — 17 Hillside Avenue — 343-6118
In FOUKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street — (914) 454-0076
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd — (516) 757-0881



Різне
Українське Виспелює Євро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7430. — Виспелює ПАКЕТИ з ОДНІЄМ І КАРМАМИ в УКРАЇНУ і до СССР. Різномодного роду імпортовані светери, панчохи, скарпінки, рукавички, хустки, шалі, блюзочки, кани, панчохи і машини до праці. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В неділю, від 10 до 2 по пол.

Українське Виспелює Євро
M.T.A.
OVERSEAS EXPRESS SERVICE
63, Hoppers Road London, N. 21
Tel.: 01-886-0371
Виспелює пакети в Україну та до всіх республік СССР. Різномодного роду імпортовані светери, панчохи, скарпінки, рукавички, хустки, шалі, блюзочки, кани, панчохи і машини до праці. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В неділю, від 10 до 2 по пол.

Real Estate
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ
ВУДИНОК, ВИЗНЕС, ЗЕМЛЮ зєртрафєс до

УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
88 — Second Avenue New York, N.Y. Tel.: 477-6466

ДІМ, 2 спальні, 2 акри незвичайно вибраної землі, ніколи не виспелюють потік, \$16,500, умови сплати.
Також 13 АКРИВ чудової землі з деревами, ідеальне положення, панорамний вид — \$1,000 за акер. Умови.

MORRIS SIMS, Broker
Korhorkon, N.Y. 12446
Tel.: (914) 626-7482
KITCHEN PORTER

Funeral Directors
Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GR 5-1457
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплія до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREgon 4-2568

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
2844 Westchester Avenue
NEW YORK, N.Y. 10461
Tel.: 863-2475
Директор

НОСІО СЕНКОВСЬКИЙ
Займається влаштуванням похоронів в капліях, положення в кожній районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ПЦІРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere In New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейт NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуґа чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнту, як в день, так і вночі.

WILLIAM F.
RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
Jersey City, N.J. 07302
HENDERSON 4-5131